



IFMFS60/61

CHRONOGRAPH CALENDAR

MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MANUALE DI FUNZIONAMENTO
MANUAL DE INSTRUÇÕES



IFMFS60/61

CRONOGRAPH CALENDAR

■	MANUAL DE INSTRUCCIONES	5
■	INSTRUCTION MANUAL	17
■	MANUEL D'INSTRUCTION	29
■	BETRIEBSANLEITUNG	41
■	MANUALE DI FUNZIONAMENTO	53
■	MANUAL DE INSTRUÇÕES	65



FESTINA



IFMFS60/61

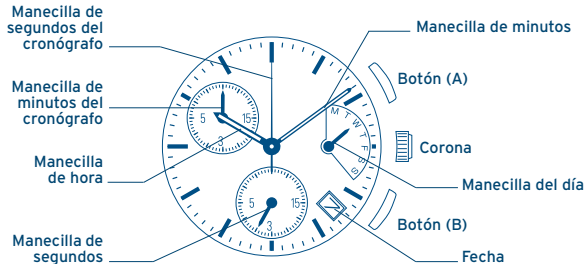
MANUAL DE INSTRUCCIONES CRONÓGRAFO

Características	6
Visualizaciones y botones	6
Ajustando la hora	7
Ajustando la fecha	8
Ajustando el día	9
Usando el cronógrafo	10
Posicionamiento a cero de las manecillas del cronógrafo	12
Especificaciones	14

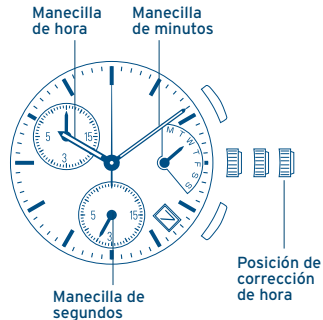
CARACTERÍSTICAS

Este reloj es de cuarzo análogo, dotado de funciones que incluyen visualización de día retrógrado y función cronógrafo.

VISUALIZACIONES Y BOTONES

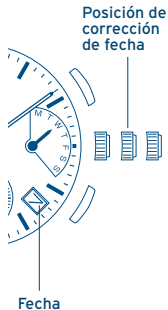


AJUSTANDO LA HORA



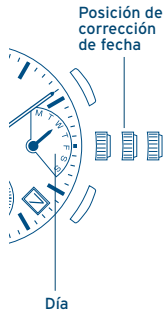
1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de hora hasta que la manecilla de hora haya alcanzado la posición de 0 segundos.
2. Gire la corona para ajustar la hora en sincronización con un teléfono u otro servicio de indicación de hora.
3. Coloque la corona en la posición normal.

AJUSTANDO LA FECHA



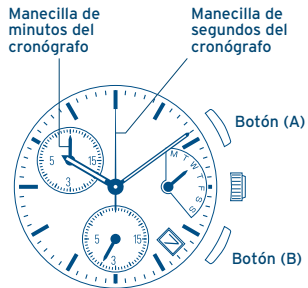
1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de fecha.
2. Gire la corona a la derecha para ajustar la fecha.
 - * Si la fecha se ajusta mientras la hora en el reloj se encuentra entre las 9:00 PM y 1:00 AM, la fecha podría no cambiar al día siguiente. Si esto llega a ocurrir, ajuste la fecha después de mover temporalmente las manecillas a una hora que no sea entre las horas anteriores.
 - * La fecha se basa en un calendario de 31 días. La fecha debe ser cambiada desde el último día del mes, al primer día del mes siguiente para aquellos meses que no tienen 31 días (meses que tienen 30 días y febrero).
 - * La fecha cambiará entre 10:00PM - 12:00AM.
3. Una vez que se haya finalizado el ajuste de la fecha, coloque la corona en la posición normal.

AJUSTANDO EL DÍA



1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de fecha.
2. Gire la corona a la izquierda para ajustar la fecha.
 - * Si el día se ajusta mientras la hora en el reloj se encuentra entre las 11:00 PM y 2:00 AM, el día podría no cambiar al día siguiente.
 - * El día cambiará entre 1:00AM - 2:00AM.
3. Una vez que se haya finalizado el ajuste de la fecha, coloque la corona en la posición normal.

USANDO EL CRONÓGRAFO



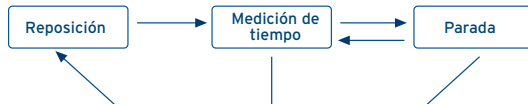
La función de cronógrafo de este reloj escapaz de medir y visualizar el tiempo transcurrido hasta 59 minutos y 59 segundos en unidades de 1 segundo.

Después que el cronógrafo visualice un tiempo transcurrido de 59 minutos y 59 segundos, la medición de tiempo se reanuda desde 0 segundos. La manecilla de minutos del cronógrafo continúa moviéndose hasta que el cronógrafo es parado presionando el botón (A) aunque hayan transcurrido 59 minutos y 59 segundos.

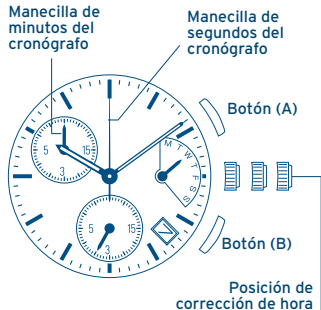
USANDO EL CRONÓGRAFO

[Medición de tiempo con el cronógrafo]

1. Inicie la medición de tiempo presionando el botón (A).
* El cronógrafo es iniciado y parado repetidamente presionando el botón (A).
2. Presionando el botón (B) reposiciona el cronógrafo a 0 segundos.



POSICIONAMIENTO A CERO DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓGRAFO [Después de reemplazar la pila]



Cuando se reposiciona el cronógrafo después de reemplazar la pila, si la manecilla de segundos del cronógrafo no retorna a la posición de 0 segundos o si la manecilla de segundos del cronógrafo ha sido desplazada fuera de posición debido a un fuerte impacto, realice el posicionamiento de cero de las manecillas del cronógrafo de acuerdo al procedimiento que se describe a continuación.

POSICIONAMIENTO A CERO DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓGRAFO [Después de reemplazar la pila]

[Posicionamiento a cero de las manecillas del cronógrafo]

1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de hora.
2. Presione el botón (A) para posicionar los segundos del cronógrafo a la posición 0.
* La manecilla de segundos del cronógrafo puede ser avanzada rápidamente presionando continuamente el botón (A).
3. Una vez que la manecilla de segundos del cronógrafo ha sido posicionada a la posición 0, reposicione la hora y coloque la corona en la posición normal.
4. Presione el botón (B) para verificar que cada una de las manecillas ha sido reposicionada a la posición 0.

ESPECIFICACIONES

1. **No.de calibre:** FS60, FS61
 2. **Tipo:** Reloj analógico de cuarzo.
 3. **Precisión de la hora normal:** Dentro de 20 segundos por mes de promedio (cuando se usa en temperaturas normales entre +5°C a +35°C).
 4. **Oscilador de cuarzo:** 32,768 Hz
 5. **Gama de temperatura de operación:** -10°C a +60°C.
 6. **Funciones de visualización:**
 - * Hora: horas, minutos y segundos.
 - * Calendario: Día, Fecha
 - * Cronógrafo: Medición y visualización de hasta 59 minutos y 59 segundos en unidades de 1 segundo.
 7. **Pila:** Pila de plata tipo miniatura, 1 pila.
 - * No. de parte de pila: SR626SW
 - * Duración de pila: Aprox. 2 años (cuando se usa el cronógrafo durante 1hora/día).
- * Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.



IFMFS60/61

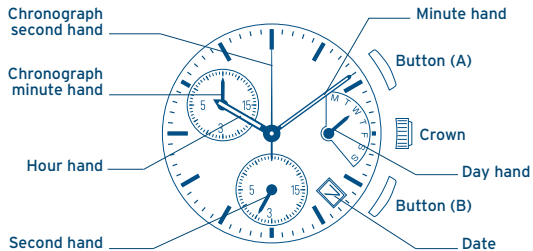
INSTRUCTION MANUAL CHRONOGRAPH

Features	18
Displays and Buttons	18
Setting the time	19
Setting the Date	20
Setting the Day	21
Using the Chronograph	22
Zero Positioning of Chronograph Hands	24
Technical Data	26

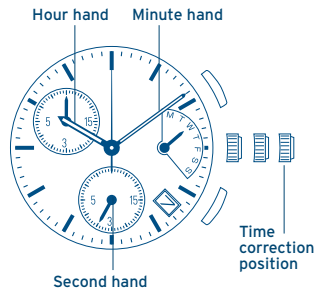
FEATURES

This watch is an analog quartz watch equipped with features including a Day retrograde display and chronograph function.

DISPLAYS AND BUTTONS

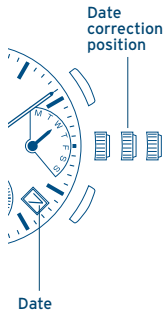


SETTING THE TIME



1. Pull the crown out to the time correction position when the second hand has reached the 0 seconds position.
2. Turn the crown to set the time in synchronization with a telephone or other time service.
3. Securely return the crown to the normal position.

SETTING THE DATE



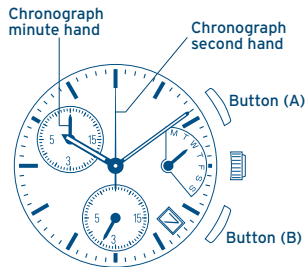
1. Pull the crown out to the date correction position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.
 - * If the date is set while the time on the watch is between the hours of about 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following date. If this happens, set the date after temporarily moving the hands to a time other than between the above times.
 - * The date is based on a 31-day calendar. The date must be changed from the last day of the month to the first day of the following month for those months not having 31 days (months having 30 days and February).
 - * The date will change in 10:00 PM - 12:00 AM.
3. Once the date has finished being set, return the crown to the normal position.

SETTING THE DAY



1. Pull the crown out to the date correction position.
2. Turn the crown anti-clockwise to set the date.
 - * If the day is set while the time on the watch is between the hours of about 11:00 PM and 2:00 AM, the day may not change on the following day.
 - * The day will change in 1:00 AM - 2:00 AM.
3. Once the day has finished being set, return the crown to the normal position..

USING THE CHRONOGRAPH

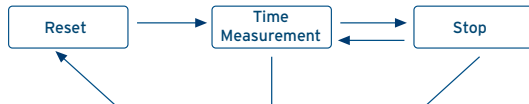


The chronograph function of this watch is able to measure and display elapsed time up to 59 minutes 59 seconds in 1 second units. After the chronograph displays elapsed time for 59 minutes 59 seconds, it resumes timing from 0 seconds. The chronograph minute hand continues to move until the chronograph is stopped by pressing button (A) even after 59 minutes 59 seconds have elapsed.

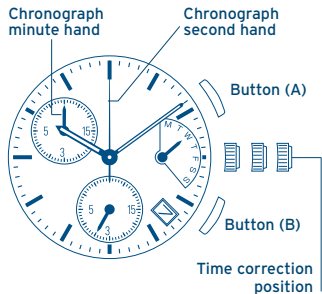
USING THE CHRONOGRAPH

[Chronograph Timing]

1. Start timing by pressing button (A).
 - * The chronograph is repeatedly started and stopped by pressing button (A).
2. Pressing button (B) resets the chronograph to 0 seconds.



ZERO POSITIONING OF CHRONOGRAPH HANDS [after replacing the battery]



When resetting the chronograph after replacing the battery, if the chronograph second hand does not return to the 0 seconds position or if the chronograph second hand has shifted out of position due to a strong impact, perform zero positioning of the chronograph hands according to the procedure described below.

ZERO POSITIONING OF CHRONOGRAPH HANDS [after replacing the battery]

[Chronograph Hand Zero Positioning]

1. Pull the crown out to the time correction position.
2. Press button (A) to position the chronograph second at the 0 position.
* The chronograph second hand can be advanced rapidly by depressing button (A) continuously.
3. Once the chronograph second hand has been positioned at the 0 position, reset the time and return the crown to the normal position.
4. Press button (B) to check that each of the chronograph hands has been reset to the 0 position.

SPECIFICATIONS

1. **Caliber. No:** FS60, FS61
 2. **Type:** Analog quartz watch.
 3. **Timekeeping accuracy:** Within 20 seconds per month on average (when worn at normal temperatures of +5°C to +35°C / 41°F to 95°F)
 4. **Crystal oscillator:** 32,768 Hz
 5. **Operating temperature range:** -10°C to +60°C /14°F to 140°F
 6. **Display functions:**
 - * Time: hours, minutes, seconds
 - * Calendar: Day, Date
 - * Chronograph: Measurement and display up to 59 minutes 59 seconds in 1 second units
 7. **Battery:** Miniature silver battery, 1
 - * Battery part no.: SR626SW
 - * Battery life: Approx. 2 years (when using the chronograph for 1 hour/day)
- * Specifications are subject to change without notice.



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.



IFMFS60/61

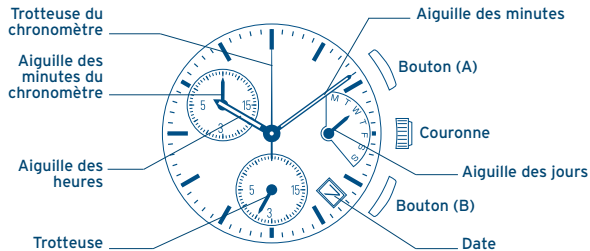
MANUEL D'INSTRUCTION CHRONOMÈTRE

Caractéristiques	30
Indications et boutons	30
Réglage de l'heure	31
Réglage de la date	32
Réglage du jour	33
Utilisation du chronomètre	34
Remise à zéro des aiguilles du chronomètre	36
Fiche technique	38

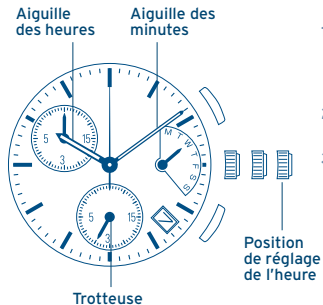
CARACTÉRISTIQUES

Cette montre est une montre analogique à quartz avec affichage rétrograde du jour de la semaine et fonction chronomètre.

INDICATIONS ET BOUTONS

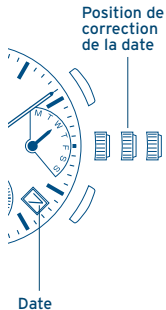


RÉGLAGE DE L'HEURE



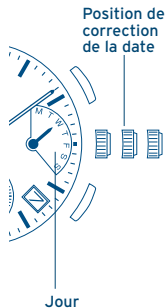
1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de l'heure lorsque la trotteuse a atteint la position 0 seconde.
2. Tournez la couronne pour régler l'heure en synchronisation avec.
3. Remettez bien la couronne en position normale.

RÉGLAGE DE LA DATE



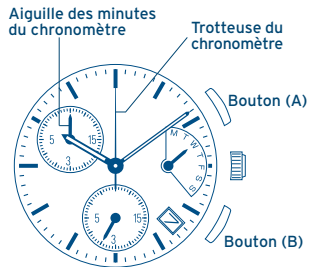
1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de la date.
2. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la date.
 - * Si vous réglez la date lorsque la montre indique une heure entre 21 h 00 et 1 h 00, la date risque de ne pas changer le lendemain. Dans ce cas, réglez la date après avoir temporairement placé les aiguilles sur une heure en dehors de la tranche horaire ci-dessus.
 - * La date se réfère à un calendrier de 31 jours. Pour les mois qui ont moins de 31 jours (mois de 30 jours et février), il faut changer la date le dernier jour du mois et la régler sur le premier jour du mois suivant.
 - * La date changera entre 22 h 00 et 24 h 00.
3. Lorsque la date a été réglée, remettez la couronne dans sa position.

RÉGLAGE DU JOUR



1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de la date.
2. Tournez la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le jour.
 - * Si vous réglez le jour lorsque la montre indique une heure entre 23 h 00 et 2 h 00, celui-ci risque de ne pas changer le lendemain.
 - * Le jour changera entre 1 h 00 et 2 h 00 du matin.
3. Lorsque la date a été réglée, remettez la couronne dans sa position normale.

UTILISATION DU CHRONOMÈTRE



Le chronomètre de cette montre peut mesurer et indiquer le temps écoulé jusqu'à 59 minutes 59 secondes à la seconde près. Lorsque le temps atteint 59 minutes 59 secondes, le chronométrage reprend à partir de 0 seconde. L'aiguille des minutes du chronomètre continue de bouger jusqu'à ce que le chronomètre soit arrêté par une pression du bouton (A) même au-delà de 59 minutes 59 secondes.

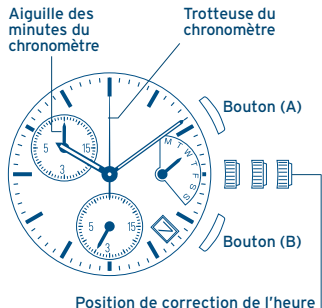
UTILISATION DU CHRONOMÈTRE

[Chronométrage]

1. Mettez le chronomètre en marche en appuyant sur le bouton (A).
* Vous pouvez arrêter et remettre le chronomètre en marche en appuyant sur le bouton (A).
2. Pour remettre le chronomètre à 0 seconde, appuyez sur le bouton (B).



REMISE À ZÉRO DES AIGUILLES DU CHRONOMÈTRE [après le remplacement de la pile]



Lorsque vous remettez le chronomètre à zéro après le remplacement de la pile, effectuez les opérations suivantes si la trotteuse du chronomètre ne revient pas à zéro, ou si elle a été décalée à la suite d'un choc.

REMISE À ZÉRO DES AIGUILLES DU CHRONOMÈTRE [après le remplacement de la pile]

[Remise à zéro des aiguilles du chronomètre]

1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de l'heure.
2. Appuyez sur le bouton (A) pour mettre la trotteuse à la position 0.
* La trotteuse du chronomètre avancera plus rapidement si vous maintenez la pression sur le bouton (A).
3. Lorsque la trotteuse du chronomètre est à la position 0, réglez de nouveau l'heure et remettez la couronne en position normale.
4. Appuyez sur le bouton (B) pour vous assurer que les aiguilles du chronomètre sont bien revenues à la position 0.

FICHE TECHNIQUE

1. **Nûde calibre:** FS60, FS61
 2. **Type:** Montre analogique à quartz.
 3. **Précision de l'heure:** ± 20 secondes par mois (à température ambiante de $+5^{\circ}\text{C}$ à $+35^{\circ}\text{C}$)
 4. **Oscillateur au cristal:** 32,768 Hz
 5. **Plage de température de fonctionnement:** -10°C à $+60^{\circ}\text{C}$
 6. **Fonctions d'affichage:**
 - * Heure: heures, minutes, secondes
 - * Calendrier: Jour, date
 - * Chronomètre: Mesure et affichage jusqu'à 59 minutes 59 secondes à la seconde près
 7. **Pile:** Pile argent miniature (1)
 - * No. de pile: SR626SW
 - * Autonomie de la pile: Approx. 2 ans (lorsque le chronomètre est utilisé 1 heure par jour)
- * Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.



IFMFS60/61

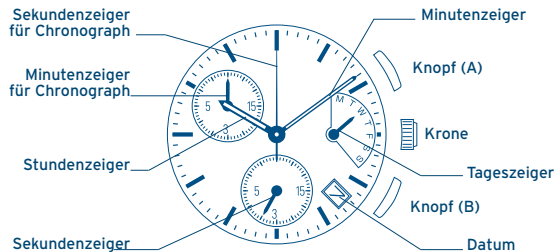
BETRIEBSANLEITUNG CHRONOGRAPHEN

Merkmale	42
Anzeigen und Knöpfe	42
Einstellung der Zeit	43
Einstellung des Datums	44
Einstellung des Tags	45
Verwendung des Chronographen	46
Einstellung der Nullposition der Zeiger für den Chronograph	48
Technische Daten	50

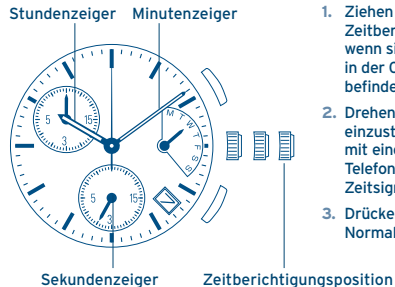
MERKMALE

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine Analog-Quarzuhr mit verschiedenen Funktionen, darunter eine Retro-Tagesanzeige und eine Chronographfunktion.

ANZEIGEN UND KNÖPFE

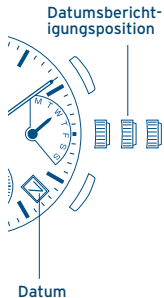


EINSTELLUNG DER ZEIT



1. Ziehen Sie die Krone in die Zeitberichtigungsposition heraus, wenn sich der Sekundenzeiger in der 0-Sekunden-Position befindet.
2. Drehen Sie die Krone, um die Zeit einzustellen in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal vom Telefon oder einem anderen Zeitsignaldienst.
3. Drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.

EINSTELLUNG DES DATUMS

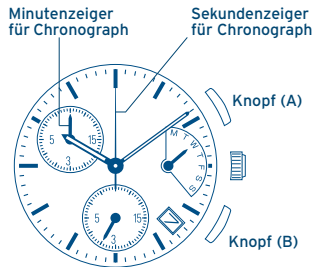


1. Ziehen Sie die Krone in die Datumsberichtigungsposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
 - * Stellen Sie das Datum ein, während die Uhr eine Zeit zwischen 21:00 und 1:00 Uhr anzeigt, wird das Datum am folgenden Tag eventuell nicht weitergestellt. Ist dies der Fall, stellen Sie die Uhr vorübergehend auf eine andere Zeit als die oben angegebene und ändern Sie das Datum erst dann.
 - * Das Datum beruht auf einem 31-Tage-Kalender. Für Monate, die nicht 31 Tage aufweisen (Monate mit 30 Tagen und Februar), müssen Sie das Datum vom letzten Tag des vorhergehenden Monats auf den ersten Tag des folgenden Monats einstellen.
 - * Das Datum ändert sich zwischen 22:00 und 24:00 Uhr.
3. Sobald Sie das Datum richtig eingestellt haben, bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.

EINSTELLUNG DES TAGS



1. Ziehen Sie die Krone in die Datumsberichtigungsposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Tag einzustellen.
 - * Stellen Sie den Tag ein, während die Uhr eine Zeit zwischen 23:00 und 2:00 Uhr anzeigt, wird der Tag am folgenden Tag eventuell nicht weitergestellt.
 - * Der Tag ändert sich zwischen 1:00 und 2:00 Uhr.
3. Sobald Sie das Datum richtig eingestellt haben, bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.



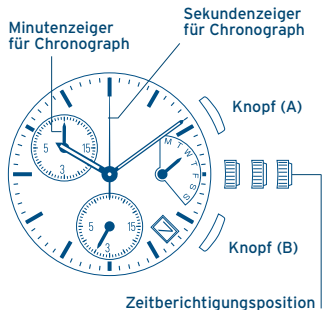
Die Chronograph-Funktion dieser Armbanduhr gestattet die Messung und Anzeige der abgelaufenen Zeit bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden in Einheiten von 1 Sekunde. Nachdem der Chronograph eine abgelaufene Zeit von 59 Minuten und 59 Sekunden angezeigt hat, kehrt seine Zeitnehmung auf 0 Sekunden zurück. Der Minutenzeiger des Chronographen setzt seine Bewegung fort, auch nachdem bereits 59 Minuten und 59 Sekunden abgelaufen sind, bis Sie den Chronograph durch Drücken des Knopfes (A) stoppen.

[Zeitnehmung mit dem Chronograph]

1. Starten Sie die Zeitnehmung, indem Sie den Knopf (A) drücken.
* Sie können den Chronograph durch Drücken des Knopfes (A) wiederholt starten und stoppen.
2. Drücken Sie den Knopf(B), um den Chronograph auf 0 Sekunden zurückzustellen.



EINSTELLUNG DER NULLPOSITION DER ZEIGER FÜR DEN CHRONOGRAPH [nach dem Austauschen der Batterie]



Falls Sie den Chronograph nach dem Austauschen der Batterie zurückstellen, müssen Sie die Nullposition der Zeiger für den Chronograph gemäß nachfolgend beschriebenem Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger für den Chronograph nicht auf die 0-Sekunden-Position zurückkehrt oder wenn der Sekundenzeiger für den Chronograph auf Grund eines starken Stosses aus der richtigen Position ausgedriftet ist.

EINSTELLUNG DER NULLPOSITION DER ZEIGER FÜR DEN CHRONOGRAPH [nach dem Austauschen der Batterie]

[Einstellung der Nullposition der Zeiger für den Chronograph]

1. Ziehen Sie die Krone in die Zeitberichtigungposition heraus.
2. Drücken Sie den Knopf (A), um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die 0-Position zu bringen.
* Der Sekundenzeiger des Chronographen kann schnell vorgestellt werden, indem Sie den Knopf (A) gedrückt halten.
3. Sobald Sie den Sekundenzeiger des Chronographen auf die 0-Position eingestellt haben, stellen Sie die Zeit richtig ein, und bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.
4. Drücken Sie den Knopf (B), um zu kontrollieren, dass jeder Zeiger des Chronographen auf die 0-Position zurückgestellt wurde..

TECHNISCHE DATEN

1. **Kaliber-Nr.:** FS60, FS61
 2. **Bauart:** Analog-Quarz-Armbanduhr
 3. **Ganggenauigkeit:** Durchschnittlich innerhalb von ± 20 Sekunde pro Monat (wenn bei Normaltemperatur von $+5^{\circ}\text{C}$ bis $+35^{\circ}\text{C}$ getragen)
 4. **Kristalloszillator:** 32,768 Hz
 5. **Zul. Betriebstemperatur:** -10°C bis $+60^{\circ}\text{C}$
 6. **Displayfunktionen:**
 - * Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden
 - * Kalender: Tag, Datum
 - * Chronograph: Messung und Anzeige bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden in Einheiten von 1 Sekunde
 7. **Batterie:** Miniatur-Silberbatterie x 1
 - * Batterie-Teilenummer: SR626SW
 - * Batterielebensdauer: Ca. 2 Jahre (wenn der Chronograph für 1 Stunde pro Tag verwendet wird)
- * Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.



IFMFS60/61

MANUAL EDIFUNZIONAMENTO

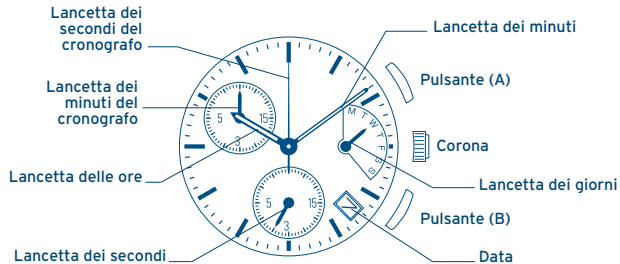
CRONOGRAFO

Caratteristiche	54
Visualizzazioni e pulsanti	54
Impostazione dell'orario	55
Impostazione della data	56
Impostazione del giorno	57
Uso del cronografo	58
Posizionamento zero delle lancette del cronografo	60
Caratteristiche tecniche	62

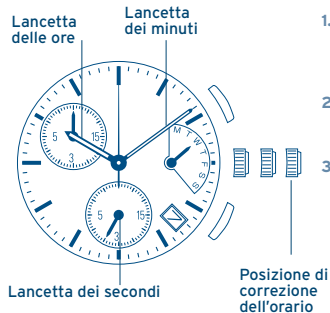
CARATTERISTICHE

Questo orologio è un modello analogico al quarzo dotato di funzioni che comprendono indicazione della data retrograda e cronografo.

VISUALIZZAZIONI E PULSANTI

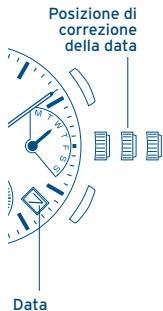


IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO



1. Estrarre la corona alla posizione di correzione dell'orario quando la lancetta dei secondi ha raggiunto la posizione di 0 secondi.
2. Ruotare la corona per impostare l'orario in sincronizzazione con un segnale orario telefonico o altro.
3. Riportare in modo sicuro la corona alla posizione normale.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

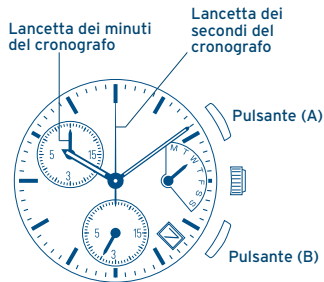


1. Estrarre la corona alla posizione di correzione della data.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
 - * Se la data viene impostata mentre l'orario sull'orologio si trova tra le 21 e l'1 circa, la data potrebbe non cambiare nella data successiva. In tal caso, impostare la data dopo avere provvisoriamente spostato le lancette su un orario diverso da quello sopraccitato.
 - * La data è basata su un calendario di 31 giorni. Per quei mesi che non hanno 31 giorni (mesi aventi 30 giorni e Febbraio), la data deve essere cambiata dall'ultimo giorno del mese al primo giorno del mese successivo.
 - * La data cambierà tra le 22.00 e le 24.00.
3. Una volta che la data è stata impostata, riportare la corona alla posizione normale.

EINSTELLUNG DES DATUMS



1. Estrarre la corona alla posizione di correzione della data.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per impostare il giorno.
 - * Se il giorno viene impostato mentre l'orario sull'orologio si trova tra le 23 e le 2 circa, il giorno potrebbe non cambiare nel giorno successivo.
 - * Il giorno cambierà tra l'1.00 e le 2.00.
3. Una volta che la data è stata impostata, riportare la corona alla posizione normale..



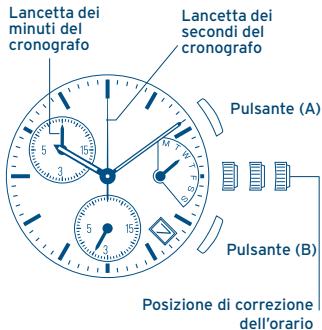
La funzione di cronografo di questo orologio è in grado di misurare e visualizzare il tempo trascorso fino a 59 minuti e 59 secondi in unità di 1 secondo. Dopo che il cronografo visualizza il tempo trascorso per 59 minuti e 59 secondi, esso riprende il cronometraggio da 0 secondi. La lancetta dei minuti del cronografo continua a muoversi fino a quando il cronografo non viene fermato premendo il pulsante (A), anche dopo che sono trascorsi 59 minuti e 59 secondi.

[Cronometraggio con il cronografo]

1. Avviare il cronometraggio premendo il pulsante (A).
 - * Il cronografo viene ripetutamente avviato e fermato premendo il pulsante (A).
2. Premendo il pulsante (B) si azzerava il cronografo a 0 secondi.



POSIZIONAMENTO ZERO DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO [Dopo la sostituzione della pila]



Quando si azzerà il cronografo dopo la sostituzione della pila, se la lancetta dei secondi del cronografo non ritorna alla posizione di 0 secondi, o se la lancetta dei secondi del cronografo si è spostata fuori posizione a causa di un forte urto, eseguire il posizionamento zero delle lancette del cronografo secondo la procedura descritta di seguito.

POSIZIONAMENTO ZERO DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO [Dopo la sostituzione della pila]

[Posizionamento zero delle lancette del cronografo]

1. Estrarre la corona alla posizione di correzione dell'orario.
2. Premere il pulsante (A) per posizionare la lancetta dei secondi del cronografo alla posizione 0.
* La lancetta dei secondi del cronografo può avanzare rapidamente premendo il pulsante (A) continuamente.
3. Una volta che la lancetta dei secondi del cronografo è stata posizionata a 0, impostare l'orario e riportare la corona alla posizione normale.
4. Premere il pulsante (B) per controllare che ciascuna delle lancette del cronografo sia stata impostata alla posizione 0.

CARATTERISTICHE TECNICHE

1. **No. de calibre:** FS60, FS61
 2. **Tipo:** Orologio analogico al quarzo
 3. **Precisione:** Entro ± 20 secondi al mese in media (se indossato a temperature normali: da $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)
 4. **Frequenza del quarzo:** 32,768 Hz
 5. **Campo di temperatura di funzionamento:** -10°C bis $+60^{\circ}\text{C}$
 6. **Funzioni visualizzate:**
 - * Orario: ore, minuti, secondi
 - * Calendario: Giorno, data
 - * Cronografo: Misurazione e visualizzazione fino a 59 minuti e 59 secondi in unità di 1 secondo
 7. **Pila:** 1 Pila all'argento miniaturizzata
 - * No. di codice pila: SR626SW
 - * Durata della pila: Approssimativamente 2 anni (quando si usa il cronografo per 1 ora/giorno)
- * I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.



IFMFS60/61

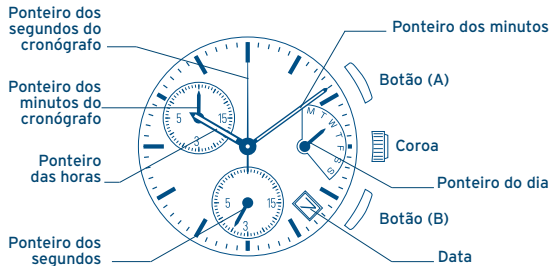
MANUAL DE INSTRUÇÕES CRONÓGRAFO

Funcionalidades	66
Mostradores e botões	66
Acertar a hora	67
Acertar a data	68
Acertar o dia	69
Como utilizar o cronógrafo	70
Posicionamento dos ponteiros do cronógrafo no zero	72
Especificações técnicas	74

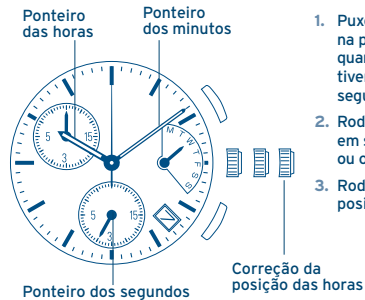
FUNCIONALIDADES

Este é um relógio de quartzo analógico equipado com funcionalidades como uma visualização retrógrada da DATA e função de cronógrafo.

MOSTRADOR E BOTÕES



ACERTAR A HORA



1. Puxe a coroa para fora para pôr na posição de correção da hora quando o ponteiro dos segundos tiver alcançado a posição de 0 segundos.
2. Rode a coroa para definir a hora em sincronização com um telefone ou outro serviço de horas.
3. Rode com firmeza a coroa para a posição normal.

ACERTAR A DATA



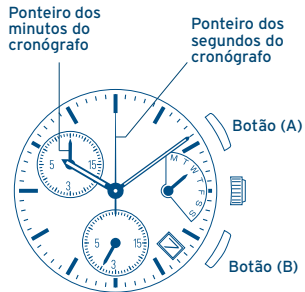
1. Puxe a coroa para fora para a posição de correção da data.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para definir a data.
 - * Se a data for definida enquanto as horas no relógio estiverem entre aproximadamente as 21:00 e a 01:00, a data não pode ser mudada na data seguinte. Se isso acontecer, defina a data depois provisoriamente movendo os ponteiros para uma hora diferentes das acima indicadas.
 - * A data tem por base um calendário de 31 dias. A data dever ser mudada desde o último dia do mês para o primeiro dia do mês seguinte para os meses que não têm 31 dias (meses que têm 30 dias e fevereiro).
 - * A data mudará às 22:00 - 12:00.
3. Quando tiver definido a data, rode a coroa para a posição normal.

ACERTAR O DIA



1. Puxe a coroa para fora para a posição de correção da data.
2. Rode a coroa no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para definir a data.
 - * Se a data for definida enquanto as horas no relógio estiverem entre aproximadamente as 23:00 e as 02:00, a data não pode ser mudada no dia seguinte.
 - * O dia mudará às 01:00 - 02:00.
3. Quando tiver definido o dia, rode a coroa para a posição normal.

COMO USAR O CRONÓGRAFO



A função do cronógrafo deste relógio pode medir e mostrar o tempo decorrido até 59 minutos 59 segundos em unidades de 1 segundo. Depois de o cronógrafo ter mostrado o tempo para 59 minutos 59 segundos, resume as horas para 0 segundos. O ponteiro dos minutos do cronógrafo continua a mover-se até que o cronógrafo para pressionando o botão (A) mesmo depois de os 59 minutos 59 segundos terem passado.

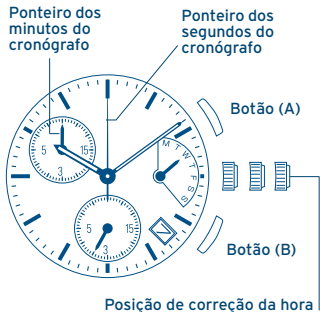
COMO USAR O CRONÓGRAFO

[Definição das horas no cronógrafo]

1. Comece a contar as horas pressionando o botão (A).
* O cronógrafo é repetidamente iniciado e parado pressionando o botão (A).
2. Premindo o botão (B) o cronógrafo volta a marcar 0 segundos



POSICIONAMENTO DOS PONTEIROS DO CRONÓGRAFO NO ZERO [depois de substituir a bateria]



Quando reiniciar o cronógrafo depois de substituir a bateria, se o ponteiro dos segundos do cronógrafo não regressar à posição de 0 segundos ou se o ponteiro dos segundos do cronógrafo tiver mudado de posição devido a um impacto forte, execute o posicionamento do zero dos ponteiros do cronógrafo de acordo com o procedimento abaixo.

POSICIONAMENTO DOS PONTEIROS DO CRONÓGRAFO NO ZERO [depois de substituir a bateria]

[Posicionamento dos ponteiros do cronógrafo no zero]

1. Puxe a coroa para fora para a posição de correção da hora.
2. Prima o botão (A) para a posição dos segundos do cronógrafo na posição 0..
* O ponteiro dos segundos do cronógrafo pode ser avançado rapidamente se deixar de premir continuamente o botão (A).
3. Quando o ponteiro dos segundos do cronógrafo tiver sido posicionado na posição 0, volte a definir a hora e volte com a coroa à posição normal.
4. Prima o botão (B) para verificar de cada um dos ponteiros do cronógrafo foi redefinido para a posição 0.

ESPECIFICAÇÕES

1. **Calibre. N.º:** FS60, FS61
 2. **Modelo:** Relógio de quartzo analógico
 3. **Precisão da indicação das horas:** Dentro dos limites de ± 20 segundos por mês e média (quando usado às temperaturas normais de $+5^{\circ}\text{C}$ até $+35^{\circ}\text{C}$ / 41°F até 95°F)
 4. **Oscilador de cristal:** 32,768 Hz
 5. **Gama de temperaturas de funcionamento:** -10°C até $+60^{\circ}\text{C}$ / 14°F até 140°F
 6. **Funções de visualização:**
 - * Tempo: horas, minutos, segundos
 - * Calendário: Dia, Data
 - * Cronógrafo: Medição e visualização até 59 minutos 59 segundos em unidades de 1 segundo
 7. **Bateria:** Bateria miniatura em prata, 1
 - * Bateria peça n.º: SR626SW
 - * Vida da bateria: Aprox. 2 anos (se usar o cronógrafo 1 hora/dia)
- * As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.



Em cumprimento das regras sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, os produtos de relojoaria de quartzo que tenham atingido o final da sua vida útil devem ser recolhidos seletivamente para seu processamento posterior. Os nossos produtos de quartzo podem também ser depositados em um dos nossos pontos de venda autorizados bem como em qualquer local autorizado para esse fim. La colheita separada, o tratamento, a avaliação e a reciclagem contribuem para a proteção do nosso ambiente e da nossa saúde.



FESTINA

